

Informacija o potrebi ratifikacije Konvencije Savjeta Evrope o kinematografskoj koprodukciji (revidirana)

I UVOD

Konvencijom Savjeta Evrope o kinematografskoj koprodukciji (revidirana) iz 2017. godine zamjenjuje se Evropska konvencija o kinematografskoj koprodukciji, koju je Savjet Evrope usvojio u Strazburu 1992. godine. Važeća konvencija primjenjuje se u Crnoj Gori od 2004.godine, nakon stupanja na snagu Zakona o ratifikaciji Evropske konvencije o kinematografskoj koprodukciji (“Sl.list SCG – Međunarodni ugovori“, broj 02/04).

Glavni cilj Konvencije iz 1992.godine se ogledao u podsticanju saradnje između država potpisnica, utvrđivanjem minimalnih standardnih odredbi u cilju lakšeg uspostavljanja kinematografske koprodukcije. Konvencija je obezbijedila platformu za sistematičnije ostvarivanje koprodukcija, čime je pružila doprinos u toj oblasti, a time i evropskoj kinematografiji u cjelini, što je bilo ključno za njenu uspješnu primjenu. Takođe, Konvencija je omogućila manjim državama, koje nijesu bile u poziciji da zaključe različite bilateralne sporazume, da iskoriste prednosti pravnog okvira za koprodukcije samo dvije strane.

Nakon više od dvadeset godina od usvajanja Konvencije iz 1992. godine, kako stoji u obrazloženju novog dokumenta, značajno se promijenio poslovni ambijent evropske filmske industrije. Nova tehnologija je izmijenila tehnike produkcije, distribucije i prikazivanja, uspostavljeno je javno finansiranje na nacionalnom i regionalnom nivou, povećali su se fiskalni podsticaji i mnoge manje evropske države sada ulažu napore u poboljšanje međunarodnih aktivnosti u svojim filmskim sektorima. Generalno gledano, evropska filmska industrija je postala otvorenija za razmjenu sa partnerima širom svijeta. S tim u vezi, kako je zaključio Savjet Evrope, pojavila se potreba za revidiranjem Konvencije kako bi se išlo u korak sa promjenama u kinematografiji i osigurala kontinuirana relevantnost u industriji.

II SADRŽAJ KONVENCIJE

Konvencija, kako stara, tako i revidirana, uspostavlja međunarodno pravo kojim se uređuju odnosi između država u pogledu aranžmana kinematografske koprodukcije koji uključuju producente iz najmanje dvije države.

Konvencija utvrđuje povoljnije uslove za sticanje statusa koprodukcije kinematografskog djela kako bi se omogućilo producentima u zemljama u kojima je kinematografija relativno slabije razvijena, da učestvuju u većim multilateralnim i bilateralnim koprodukcijama sa smanjenim minimalnim učešćem u ukupnim troškovima produkcije.

Nadalje, Konvencija propisuje da ugovor o koprodukciji mora garantovati svakom koproducentu suvlasništvo nad materijalnim i nematerijalnim pravima na film, uređuje učešće tehničkog i umjetničkog osoblja, dodjeljivanje koproduktionog statusa finansijskim koprodukcijama, održavanje opšte ravnoteže u koproducentским odnosima, olakšavanje ulaska i boravka na teritoriju koproducentata, izdavanja radnih dozvola tehničkom i umjetničkom osoblju, jasno navođenje zemalja koje učestvuju u koprodukciji, uslove izvoza kinematografskih djela, upotrebu jeziku, te prikazivanje na međunarodnim festivalima.

U odnosu na dokument iz 1992.godine, ključne izmjene u revidiranoj Konvenciji imaju za cilj da:

- prošire obim Konvencije tako da se omogući pristup državama koje nijesu članice Savjeta Evrope i uvede pojam "zvanične međunarodne koprodukcije" kako bi se zamijenio pojam "zvanična evropska koprodukcija";
- prilagode minimalne i maksimalne proporcije doprinosa svakog koproducenta, kako bi se olakšalo učešće u zvaničnim koprodukcijama;
- obezbijedi monitoring i razmjenu najboljih praksi u primjeni revidirane Konvencije, kroz uključenost Upravnog odbora Fonda Eurimages;

Kako bi se omogućilo producentima iz manjih zemalja da učestvuju u velikim budžetskim koprodukcijama, u Konvenciji je, za multilateralne koprodukcije, smanjena minimalna stopa učešća s 10 % na 5% i povećano maksimalno učešće sa 70% na 80% ukupnih troškova produkcije. Za bilateralnu koprodukciju, minimalni doprinos se smanjuje s 20% na 10% a maksimalan se povećava s 80% na 90% ukupnih troškova produkcije kinematografskog djela.

III USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za ratifikaciju Konvencije sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 Ustava, kojim je, između ostalog, propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku.

IV RAZLOZI ZA PREDLAGANJE RATIFIKACIJE KONVENCIJE

Ratifikacija ove Konvencije predstavlja nastojanje da se kinematografska koprodukcija uredi na odgovarajući način u skladu sa savremenim praksama i prepoznatim potrebama za njeno unapređenje, kao i da se ekonomski i kreativno značajnije valorizuje. Time će se ujedno smanjiti ograničenja u podsticanju kinematografske koprodukcije, a shodno potrebi usklađivanja s evropskom pravnom tekovinom.

Ratifikacija konvencije stvara prostor za realizaciju koprodukcija sa partnerima iz svih zemalja potpisnica na osnovu revidiranih i precizno utvrđenih principa, a bez potrebe zaključivanja posebnih bilateralnih ugovora.

Takođe, propisano smanjenje minimuma koproducentuskog učešća stvara povoljnije uslove za participaciju crnogorskog filmskog sektora, dok je ratifikacija Konvencije ujedno važan kontekst pristupanja potpornom fondu Savjeta Evrope za kinematografiju Eurimages, koji je u toku.

Imajući u vidu sve navedeno, Ministarstvo kulture preporučuje Vladi Crne Gore da usvoji Informaciju o potrebi ratifikacije Konvencije Savjeta Evrope o kinematografskoj koprodukciji (revidirana), kao preduslov za započinjanje procedure donošenja Zakona o ratifikaciji Konvencije.

V POTREBA IZMJENE VAŽEĆIH ILI DONOŠENJA NOVIH PROPISA

U skladu sa revidiranim tekstom Konvencije, donošenje Zakona o ratifikaciji, usloviće potrebu usklađivanja i izmjena odgovarajućih odredbi Zakona o kinematografiji („Sl.list CG“, broj 42/15).

VI PROCJENA POTREBNIH SREDSTAVA ZA SPROVOĐENJE KONVENCIJE

Za sprovođenje Konvencije nijesu potrebna dodatna finansijska sredstva.

Aktivnosti predviđene ovom konvencijom prevashodno se odnose na dio propisanih djelatnosti Filmskog centra Crne Gore (stvaranje uslova za koprodukciju saradnju), a koje će se finansirati iz budžeta navedene javne ustanove kao posebne potrošačke jedinice, kao i Filmskog fonda uspostavljenog Zakonom o kinematografiji.

VII PREDLOG ZAKLJUČAKA

1. Vlada Crne Gore na sjednici od _____ 2018.godine usvojila je Informaciju o potrebi ratifikacije Konvencije Savjeta Evrope o kinematografskoj koprodukciji (revidirana).
2. Zadužuje se Ministarstvo kulture da pripremi Predlog zakona o ratifikaciji Konvencije Savjeta Evrope o kinematografskoj koprodukciji (revidirana) i dostavi ga Vladi na usvajanje.



CONSEIL DE L'EUROPE
*Serija ugovora Savjeta Evrope - br.
220*

Konvencija o kinematografskoj koprodukciji Savjeta Evrope (revidirana)

Rotterdam, 30. januar 2017. godine

Preambula

Zemlje članice Savjeta Evrope i ostale zemlje potpisnice Evropske konvencije o kulturi (ETS br.18), dolje potpisane,

Imajući u vidu da je cilj Savjeta Evrope postizanje većeg jedinstva među svojim članicama, posebno da bi se sačuvali i unaprijedili ideali i principi koji čine njihovo zajedničko nasljeđe;

Imajući u vidu da sloboda stvaralaštva i sloboda izražavanja čine temeljne elemente ovih principa;

Imajući u vidu da je podsticanje kulturnih raznolikosti evropskih zemalja jedan od ciljeva Evropske konvencije o kulturi;

Uzimajući u obzir UNESCO-ovu Konvenciju o zaštiti i promociji raznolikosti kulturnih izraza (Pariz, 20. oktobar 2005. godine), koja prepoznaje kulturnu raznolikost kao definišuću karakteristiku čovječanstva i teži da ojača stvaralaštvo, produkciju, difuziju, distribuciju i uživanje u kulturnim izrazima;

Imajući u vidu da kinematografska koprodukcija, kao instrument stvaralaštva i izraz kulturne raznolikosti na evropskom nivou, treba da se ojača;

Svjesni da film predstavlja važno sredstvo kulturnog i umjetničkog izraza sa suštinskom ulogom u očuvanju slobode izražavanja, raznolikosti i kreativnosti, kao i demokratskih principa;

Odlučne da razvijaju ove principe i, pozivajući se na preporuke Komiteta ministara država članica iz oblasti kinematografije i audiovizuelne oblasti, i posebno Rezoluciju broj R(86) 3 o unaprjeđenju audio-vizuelne produkcije u Evropi i Preporuku CM/Rec(2009)7 o nacionalnim filmskim politikama i raznolikosti kulturnih izraza;

Uviđajući da je Rezolucija br. R(88)15 o osnivanju Evropskog fonda za podršku koprodukcijama i distribuciji kreativnih kinematografskih i audiovizuelnih djela, "Eurimages", izmijenjena i dopunjena sa ciljem omogućavanja pristupa državama koje nijesu članice;

Riješene da postignu ove ciljeve zahvaljujući zajedničkom naporu da povećaju produkciju i definišu pravila kojima se prilagođavaju kinematografskoj koprodukciji kao cjelini;

Imajući u vidu da usvajanje zajedničkih pravila ima tendenciju smanjivanja ograničenja i podsticanja evropske saradnje u oblasti kinematografske koprodukcije;

Imajući u vidu tehnološki, ekonomski i finansijski razvoj filmske industrije od iniciranja potpisivanja Evropske konvencije o kinematografskoj koprodukciji (ETS br. 147) 1992. godine;

Vjerujući da je za ovaj razvoj neophodno revidiranje Konvencije iz 1992. godine kako bi se osigurala kontinuirana relevantnost i djelotvornost ovog okvira za kinematografsku koprodukciju;

Potvrđujući da je ova konvencija namijenjena zamjeni Evropske konvencije o kinematografskoj koprodukciji,

Sporazumjele su se o sljedećem:

Poglavlje I – Opšte odredbe

Član 1. - Cilj Konvencije

Potpisnice ove Konvencije se obavezuju da unaprijeđuju razvoj međunarodne kinematografske koprodukcije u skladu sa sljedećim odredbama.

Član 2. - Oblast primjene

1. Ova Konvencija reguliše odnose između potpisnica u oblasti multilateralnih koprodukcija nastalih na teritoriji zemalja potpisnica.

2. Ova Konvencija se primjenjuje na:

a. koprodukcije u koje su uključena najmanje tri koproducenta, iz tri različite zemlje potpisnice Konvencije; i

b. koprodukcije u koje su uključena najmanje tri koproducenta iz tri zemlje potpisnice Konvencije i jedan ili više koproducenta koji nisu iz zemalja potpisnica. Ukupno učešće koproducenta koji nisu osnovani u zemljama potpisnicama Konvencije ne može, međutim, prelaziti 30% ukupnih troškova produkcije.

U svim slučajevima, ova Konvencija se primjenjuje samo pod uslovom da koprodukciono djelo odgovara definiciji zvaničnog produkcionog djela iz člana 3, tačka c. dolje.

3. Odredbe bilateralnih ugovora zaključenih između strana potpisnica Konvencije primjenjuju se i dalje na bilateralne koprodukcije.

U slučaju multilateralnih koprodukcija, odredbe ove Konvencije imaju prednost nad odredbama bilateralnih ugovora između zemalja potpisnica Konvencije. Odredbe koje se odnose na bilateralne koprodukcije ostaju na snazi ukoliko nisu u suprotnosti sa odredbama ove Konvencije.

4. U odsustvu bilo kakvog ugovora koji reguliše bilateralne koprodukcione odnose između strana potpisnica Konvencije, Konvencija se takođe primjenjuje na bilateralne koprodukcije, osim u slučaju da neka od strana ne stavi rezervu saglasno uslovima iz člana 22.

Član 3. - Definicije

Za potrebe ove Konvencije:

- a. izraz "kinematografsko djelo" podrazumijeva djelo bilo koje dužine ili na bilo kom nosaču podataka, posebno umjetnička kinematografska djela, animirane ili dokumentarne filmove, koje je u skladu sa odredbama kojima je regulisana filmska industrija u svakoj odnosnoj potpisnici i koje je namijenjeno prikazivanju u bioskopima;
- b. izraz "koproducenti" podrazumijeva kinematografske producerske kompanije ili producente sa sjedištem u zemljama potpisnicama Konvencije koje su vezane ugovorom o koprodukciji;
- c. izraz "zvanično koproducira kinematografsko djelo" podrazumijeva kinematografsko djelo koje ispunjava uslove sadržane u Aneksu II, koji je sastavni dio ove Konvencije;
- d. izraz "multilateralna koprodukcija" podrazumijeva kinematografsko djelo proizvedeno od strane najmanje tri koproducenta kako je definisano u članu 2, stav 2, gore.

Poglavlje II – Pravila koja se primjenjuju na koprodukcije

Član 4. - Izjednačavanje s nacionalnim filmovima

1. Kinematografska djela proizvedena kao multilateralne koprodukcije, koja spadaju u domen ove Konvencije, imaju pravo na povlastice koje su zakonima i drugim propisima važećim u svakoj zemlji potpisnici Konvencije koja učestvuje u koprodukciji predviđene za nacionalne filmove.
2. Povlastice će biti odobrene svakom koproducentu od strane zemlje potpisnice u kojoj je osnovan, pod uslovima i ograničenjima predviđenim zakonima i propisima na snazi u toj zemlji i u saglasnosti sa odredbama ove Konvencije.

Član 5. - Uslovi za sticanje statusa koprodukcije

1. Svaka koprodukcija kinematografskih djela podliježe odobrenju nadležnih organa zemalja potpisnica u kojima su koproducenti osnovani, nakon konsultacija između nadležnih organa i u skladu sa procedurom izloženom u Aneksu I. Ovaj aneks predstavlja sastavni dio Konvencije.
2. Prijave za status koprodukcije podnose se na odobrenje nadležnim organima u skladu sa procedurom podnošenja prijava iz Aneksa I. Ovo odobrenje je konačno, osim u slučaju neizvršavanja inicijalnih obaveza koje se odnose na umjetnička, finansijska ili tehnička pitanja.
3. Projektima izrazito pornografske prirode, ili onima koji zagovaraju nasilje ili otvoreno vrijeđaju ljudsko dostojanstvo ne može biti dodijeljen status koprodukcije.
4. Povlastice koje obezbjeđuje status koprodukcije odobravaju se koproducentima za koje se procijeni da imaju odgovarajuća tehnička i finansijska sredstva i dovoljne stručne kvalifikacije.
5. Svaka zemlja potpisnica određuje nadležne organe iz stava 2 putem izjave date prilikom potpisivanja ili deponovanja ratifikacionog instrumenta, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja. Ova izjava može kasnije biti izmijenjena.

Član 6. - Razmjere učešća svakog koproducenta

1. U slučaju multilateralne koprodukcije, minimalno učešće ne može biti manje od 5%, a maksimalno učešće ne može prelaziti 80% ukupnih troškova proizvodnje kinematografskog djela. Kada je minimalno učešće manje od 20%, koprodukcija isključivo finansijske prirode, zainteresovana strana može preduzeti mjere da smanji ili onemogući pristup nacionalnim programima podrške produkcijama.
2. Kada ova Konvencija zamjenjuje bilateralni ugovor dvije strane, shodno odredbama člana 2, stav 4, minimalno učešće ne može biti manje od 10%, a maksimalno učešće ne može prelaziti 90% ukupnih troškova proizvodnje kinematografskog djela. Kada je minimalno učešće manje od 20% ili koprodukcija je isključivo finansijska, Strana može preduzeti korake da smanji ili onemogući pristup nacionalnim programima podrške proizvodnji.

Član 7. - Prava koproducenta u kinematografskom radu

1. Ugovor o koprodukciji mora garantovati svakom koproducentu suvlasništvo nad materijalnim i nematerijalnim pravima na film. Ugovor treba da sadrži odredbu prema kojoj se filmski master (prva završena verzija) čuva na mjestu koje zajednički odrede koproducenti i garantuje slobodan pristup istom.
2. Ugovor o koprodukciji mora takođe garantovati svakom koproducentu pravo na pristup materijalu i filmskom masteru kao sredstvu umnožavanja.

Član 8. - Tehničko i umjetničko učešće

1. Doprinos svakog koproducenta uključuje efektivno tehničko i umjetničko učešće. U principu, i u skladu sa međunarodnim obavezama potpisnica, doprinos koproducenta koji se odnosi na kreativno, tehničko i umjetničko osoblje, glumačku ekipu i opremu, mora biti srazmjeran njihovom ulaganju.
2. U skladu sa međunarodnim obavezama zemalja potpisnica i zahtjevima scenarija, tim uključen u snimanje filma mora biti sastavljen od državljana zemalja koje su partneri u koprodukciji, a postprodukcija se obavlja u tim zemljama.

Član 9. - Finansijske koprodukcije

1. Nezavisno od odredaba člana 8, u skladu sa posebnim uslovima i ograničenjima predviđenim zakonima i propisima važećim u zemljama potpisnicama, koprodukcije mogu dobiti koprodukcionu status u skladu sa odredbama ove Konvencije ukoliko ispunjavaju sljedeće uslove:
 - a) uključuju jedan ili više manjih doprinosa koji mogu biti samo finansijski, u skladu sa ugovorom o koprodukciji, pod uslovom da svaki nacionalni udio nije manji od 10%, niti veći od 25% troškova proizvodnje;
 - b) uključuju većinskog koproducenta koji daje efektivan tehnički i umjetnički doprinos i ispunjava uslove da kinematografsko djelo u njegovoj zemlji bude priznato kao nacionalno djelo;
 - c) doprinose promovisanju kulturnih raznolikosti i interkulturnog dijaloga; i
 - d) ako su uključene u ugovore o koprodukciji koji sadrže odredbe o raspodjeli prihoda.

2. Finansijske koprodukcije će se kvalifikovati za status koprodukcije samo onda kada nadležni organ da odobrenje u svakom pojedinačnom slučaju, posebno uzimajući u obzir odredbe člana 10. dolje.

Član 10. - Opšta ravnoteža

1. U kinematografskim odnosima strana mora se održavati opšta ravnoteža, koja se odnosi kako na ukupan uloženi iznos, tako i na umjetničko i tehničko učešće u koprodukcionim kinematografskim djelima.

2. Strana koja, u razumnom periodu, primijeti deficit u svojim koprodukcionim odnosima sa jednom ili više strana može, u cilju očuvanja svog kulturnog identiteta, uskratiti svoje odobrenje za sljedeću koprodukciju sve dok se ponovo ne uspostave uravnoteženi kinematografski odnosi sa tom zemljom potpisnicom, odnosno zemljama potpisnicama.

Član 11. - Ulazak i boravak

U skladu sa zakonima i propisima i važećim međunarodnim obavezama, svaka strana će olakšati ulazak i boravak, kao i izdavanje radnih dozvola na svojoj teritoriji, tehničkom i umjetničkom osoblju druge strane koja učestvuje u koprodukciji. Takođe, svaka strana će dozvoliti privremeni uvoz i ponovni izvoz opreme neophodne za proizvodnju i distribuciju filmskih djela koja potpadaju pod ovu Konvenciju.

Član 12. - Zasluge koprodukcionih zemalja

1. Koprodukcione zemlje biće navedene u koprodukcionim kinematografskim djelima.

2. Nazivi tih zemalja biće jasno naznačeni u filmskim špicama, u svim reklamnim i promotivnim materijalima i prilikom prikazivanja kinematografskih djela.

Član 13. - Izvoz

Kada se koprodukciono kinematografsko djelo izvozi u zemlju u kojoj je uvoz filmskih djela ograničen kvotama, a jedna od koprodukcionih strana nema pravo slobodnog ulaza za svoje filmove u zemlju uvoza:

a) kinematografsko djelo se obično dodaje kvoti zemlje koja ima većinsko učešće;

b) u slučaju kinematografskog djela u kojem više različitih zemalja ima podjednako učešće, kinematografsko djelo se dodaje kvoti one zemlje koja ima najbolje mogućnosti za izvoz u zemlju uvoza;

c) kada se ne mogu primijeniti odredbe pod (a) i (b), kinematografsko djelo će ući u kvotu strane koja obezbjeđuje reditelja.

Član 14. - Jezici

Prilikom dodjeljivanja koprodukcionog statusa, nadležni organ jedne od strana potpisnice može zahtijevati od koproducenta koji je u njoj osnovan konačnu verziju kinematografskog djela na jednom od jezika te zemlje.

Član 15. Festivali

Ukoliko koproducenti ne odluče drugačije, koprodukciono kinematografsko djelo biće prikazivano na međunarodnim festivalima od strane potpisnice u kojoj je osnovan većinski producent, ili, u slučaju jednakog finansijskog učešća, od strane koja obezbjeđuje reditelja.

Poglavlje III Završne odredbe

Član 16 - Efekti Konvencije

- 1 Ova konvencija će, u odnosu na svoje zemlje potpisnice, zamijeniti Evropsku konvenciju o kinematografskoj koprodukciji, koja je bila otvorena za potpisivanje 2. oktobra 1992. godine.
- 2 U odnosima između strane potpisnice ove Konvencije i strane potpisnice Konvencije iz 1992. godine koja nije ratifikovala ovu Konvenciju, nastavice da se primjenjuje Konvencija iz 1992. godine.

Član 17 – Praćenje primjene Konvencije i izmjene Priloga I i II

- 1 Upravni odbor Evropskog fonda za podršku koprodukcijama i distribuciji kreativnih kinematografskih i audio-vizuelnih djela „Eurimages“ odgovoran je za praćenje ove Konvencije.
- 2 Bilo koja strana potpisnice ove Konvencije koja nije članica „Eurimages“ biće zastupljena i imaće jedan glas u upravnom odboru „Eurimages“, pod uslovom da Odbor izvršava zadatke koji su mu dodijeljeni ovom Konvencijom.
- 3 U cilju promovisanja djelotvorne primjene Konvencije, Upravni odbor „Eurimages“ može da:
 - a) daje sugestije kojima bi se olakšala razmjena iskustava i dobre prakse između Strana;
 - b) iskaže svoje mišljenje o bilo kom pitanju u vezi sa primjenom i implementacijom ove Konvencije i daje konkretne preporuke Stranama u tom pogledu.
- 4 U cilju ažuriranja odredbi Priloga I i II ove Konvencije kako bi se obezbijedila njihova dalja relevantnost u pogledu zajedničke prakse u kinematografskoj industriji, bilo koja Strana može predložiti amandmane, kao i Komitet ministara ili Upravni odbor Evropskog Fonda za potporu koprodukciji i distribuciji kreativnih kinematografskih i audiovizuelnih djela „Eurimages“. Generalni sekretar Savjeta Evrope dostaviće iste Stranama.
- 5 Nakon konsultacija sa Stranama, Komitet ministara može usvojiti predloženi amandman u skladu sa stavom 4 većinom iz člana 20.d. Statuta Savjeta Evrope. Izmjena i dopuna stupa na snagu po isteku roka od godinu dana od dana njenog prosljeđivanja Stranama. Tokom ovog perioda, svaka Strana može obavijestiti Generalnog sekretara o svim prigovorima na stupanje na snagu amandmana.
- 6 Ako jedna trećina strana obavijesti Generalnog sekretara Savjeta Evrope o prigovoru na stupanje na snagu amandmana, amandman neće stupiti na snagu.
- 7 Ako manje od jedne trećine Strana podnese prigovor, amandman stupa na snagu za one Strane koje nisu podnijele obavještenje o prigovoru.

- 8 Nakon što je amandman stupio na snagu u skladu sa stavovima 5 i 7 ovoga člana i Strana je podnijela obavještenje o prigovoru na isti, taj amandman stupa na snagu u odnosu na odnosnu stranu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji je Strana obavijestila Generalnog sekretara Savjeta Evrope o prihvatanju amandmana. Strana koja je podnijela prigovor može isti povući u bilo kom trenutku tako što će obavijestiti Generalnog sekretara Savjeta Evrope.
- 9 Ako Komitet ministara usvoji amandman, Država ili Evropska unija ne može izraziti svoj pristanak da primjenjuju Konvenciju a da u isto vrijeme ne prihvate i amandman.

Član 18. - Potpisivanje, ratifikacija, prihvatanje, odobrenje

1. Ova Konvencija je otvorena za potpisivanje svim državama članicama Savjeta Evrope i drugim državama potpisnicama Evropske konvencije o kulturi koje mogu izraziti svoj pristanak da se obavežu:

- a) potpisivanjem bez rezerve u odnosu na ratifikaciju, prihvatanjem ili odobrenjem; ili
- b) potpisivanjem koje podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju, kojem slijedi ratifikacija, prihvatanje ili odobrenje.

2. Instrumenti ratifikacije, prihvatanje ili odobrenje biće deponovani kod Generalnog sekretara Savjeta Evrope.

Član 19. - Stupanje na snagu

1. Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu po isteku perioda od tri mjeseca od dana kada su tri države, uključujući najmanje dvije države članice Savjeta Evrope, izrazilo pristanak da se obaveže Konvencijom u skladu sa odredbama člana 1.8

2. U pogledu svake države potpisnice koja kasnije izrazi svoj pristanak da se obaveže, Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu po isteku perioda od tri mjeseca posle dana potpisivanja ili deponovanja instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja.

Član 20. - Pristupanje država nečlanica

1. Posle stupanja na snagu ove Konvencije, Komitet ministara Savjeta Evrope može pozvati svaku evropsku državu koja nije članica Savjeta Evrope ni Evropske ekonomske zajednice da pristupi ovoj Konvenciji, odlukom koju je donijela većina predviđena članom 20d. Statuta Savjeta Evrope, kao i tajnim glasanjem ovlašćenih predstavnika država ugovornica u Komitetu ministara.

2. Kada je u pitanju država koja pristupa ili Evropska ekonomska zajednica, u slučaju njenog pristupanja Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu po isteku perioda od tri mjeseca posle dana deponovanja instrumenta pristupanja kod Generalnog sekretara Savjeta Evrope.

Član 21. - Klauzula teritorijalnosti

1. Svaka država može, u vrijeme potpisivanja ili tokom deponovanja instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja, odrediti teritoriju ili teritorije na kojima će se ova Konvencija primjenjivati.
2. Svaka strana može, bilo kojeg kasnijeg datuma, izjavom upućenom Generalnom sekretaru Savjeta Evrope, da proširi primjenu ove Konvencije na druge teritorije navedene u izjavi. U pogledu tih teritorija, Konvencija stupa na snagu prvog dana u mjesecu po isteku perioda od tri mjeseca nakon datuma prijema takve izjave od strane Generalnog sekretara Savjeta Evrope.
3. Svaka izjava sačinjena shodno stavovima 1 i 2 ovog člana, u pogledu bilo koje teritorije navedene u takvoj izjavi, može biti povučena notifikacijom upućenom Generalnom sekretaru. Povlačenje izjave će postati pravosnažno prvog dana u mjesecu po isteku perioda od tri mjeseca nakon datuma prijema takve notifikacije od strane Generalnog sekretara.

Član 22. - Zadržavanje rezervi

1. Svaka država može, u vrijeme potpisivanja ili deponovanja svog instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja, izjaviti da se član 2, stav 4, ne odnosi na njene bilateralne koprodukcione odnose sa jednom ili više strana. Osim toga, ona može zadržati pravo da odredi maksimalan dio svog učešća različit od onog predviđenog članom 9, stav 1.a. Nikakve druge rezerve se ne mogu izraziti.
2. Svaka strana koja je zadržala rezervu shodno prethodnom stavu može, u cjelosti ili djelimično, da je povuče putem notifikacije upućene Generalnom sekretaru Savjeta Evrope. Povlačenje stupa na snagu datumom prijema takve notifikacije od strane Generalnog sekretara Savjeta Evrope.

Član 23. - Otkaz

1. Svaka strana može, u bilo koje vrijeme, da otkáže Konvenciju notifikacijom upućenom Generalnom sekretaru Savjeta Evrope.
2. Otkaz stupa na snagu prvog dana u mjesecu po isteku šest mjeseci od dana prijema notifikacije od strane Generalnog sekretara.

Član 24. - Obavještenja

Generalni sekretar Savjeta Evrope obavještava države članice Savjeta, kao i bilo koju državu i Evropsku ekonomsku zajednicu, koje mogu pristupiti ovoj Konvenciji ili mogu biti pozvane da to učine, o:

- a. svakom potpisu;
- b. deponovanju svakog instrumenta ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja;
- c. svakom datumu stupanja na snagu ove Konvencije u skladu sa članovima 19, 20 i 21;
- d. svakoj rezervi ili povlačenju rezervi u skladu sa članom 22;

- e. svakoj izjavi datoj u skladu sa članom 5, stav 5;
- f. svakom otkazu učinjenom u skladu sa članom 23;
- g. svakom drugom aktu, notifikaciji ili komunikaciji koja se odnosi na ovu Konvenciju.

U potvrdu čega su dole potpisani, ovlašćeni u tu svrhu, potpisali ovu Konvenciju.

Sačinjeno u Rotterdamu, 30. januara 2017. godine, na engleskom i francuskom jeziku, oba teksta podjednako autentična, u jednom primjerku koji se deponuje u arhivu Savjeta Evrope. Generalni sekretar Savjeta Evrope upućuje ovjerene kopije državama pomenutim u članu 18, stav 1, kao i svim državama i Evropskoj ekonomskoj zajednici koje mogu biti pozvane da pristupe ovoj Konvenciji.

Aneks I - Postupak prijavljivanja

U cilju ostvarivanja koristi predviđenih odredbama ove Konvencije, koproducenti osnovani u stranama potpisnicama moraju, blagovremeno prije glavnog fotografisanja ili glavnog početka snimanja, podnijeti prijavu za dobijanje koprodukcionog statusa i priložiti dolje navedena dokumenta. Ova dokumenta moraju biti dostavljena nadležnim organima u dovoljnom broju primjeraka, kako bi se ostvarila komunikacija sa organima drugih strana ugovornica, najkasnije mjesec dana prije početka snimanja:

- izjavu o statusu autorskih prava;
- sinopsis filma;
- okvirni popis tehničkih i umjetničkih doprinosa svake od uključenih zemalja;
- budžet i okvirni plan finansiranja;
- okvirni plan produkcije;
- ugovor o koprodukciji ili kratku formu sporazuma („deal memo“) između koproducenta. Ovaj ugovor mora sadržati klauzule koje se odnose na raspodjelu prihoda ili teritorija između koproducenta.

Krajnji status koprodukcije dodjeljuje se po završetku filma i nakon pregleda sljedećih konačnih dokumenata produkcije od strane državnih nadležnih organa:

- kompletan sastav ekipe;
- finalni scenario;
- konačnu listu tehničkih i umjetničkih doprinosa svake od uključenih zemalja;
- finalni izvještaj o troškovima;
- konačni plan finansiranja;
- ugovor o koprodukciji između koproducenta. Ovaj ugovor mora sadržati klauzule koje se odnose na raspodjelu prihoda ili teritorija između koproducenta.

Državni nadležni organi mogu zatražiti bilo koji drugi dokument neophodan za ocjenu prijave u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.

Prijave i druga dokumenta predaju se, ukoliko je moguće, na jeziku nadležnog organa kojem se podnose.

Nadležni državni organi treba da pošalju jedni drugima prijavu i prateću dokumentaciju kada ih prime. Nadležni organ strane potpisnice sa manjim finansijskim učešćem ne može dati svoje odobrenje, dok ne dobije mišljenje strane potpisnice sa većinskim finansijskim učešćem.

Aneks II - Definicija kvalifikovanog kinematografskog rada

1. Kinematografsko djelo se kvalifikuje kao evropsko u smislu člana 3, tačka 3, ako u pogledu elemenata iz država potpisnica Konvencije dobije najmanje 16 poena od mogućih 21, prema dolje izloženoj tabeli elemenata.
2. Imajući u vidu karakteristike koprodukcije, nadležni organi mogu, posle zajedničkih konsultacija, i ukoliko smatraju da djelo ipak odražava evropski identitet, odobriti koprodukcionu status djelu koje ima manji broj poena od normalno potrebnih 16 poena.

Elementi porijeklom iz država potpisnica Konvencije	Poeni procjene
Reditelj	4
Scenarista	3
Kompozitor	1
Prva uloga	3
Druga uloga	2
Treća uloga	1
Direktor fotografije	1
Majstor tona	1
Montažer	1
Kostimograf	1
Studio ili lokacija za snimanje	1
Vizuelni efekti (VFX) ili kompjuterski generisana slika (CGI)	1
Postprodukcionalna lokacija	1
	21
Bilješka Prva, druga i treća uloga utvrđuju se brojem snimajućih dana.	

- 3 Kinematografska animacija se kvalifikuje kao zvanična koprodukcija u smislu člana 3, podstav c, ako dobije najmanje 15 poena od mogućih ukupno 23 prema spisku elemenata navedenih u nastavku.
- 4 Imajući u vidu karakteristike koprodukcije, nadležni organi mogu, nakon konsultacija jedni s drugima, dodijeliti koprodukcijski status radu sa brojem poena koji je manji od uobičajenih potrebnih 15 poena.

Elementi porijeklom iz država potpisnica Konvencije	Poeni procjene
Koncept	1
Scenario	2
Dizajn likova	2
Komponovanje muzike	1
Režija	2
Storyboard	2
Scenograf	1
Digitalna pozadina	1
	2
Lejaut (2D) ili postavka kamere (3D)	
75% troškova animacije u državama stranama Konvencije	3
75% čišćenja, faziranja i bojenja u državama potpisnicama Konvencije (2D)	3
<i>ili</i> 75% bojenja, rasvjete, rigging-a, modelovanja i teksturisanja u državama potpisnicama Konvencije (3D)	
Komponovanje slike ili kamera	1
Montaža	1
Ton	1
	23

- 5 Kinematografski dokumentarni rad se kvalifikuje kao zvanična koprodukcija u smislu člana 3, podstav c, ako dobije najmanje 50% od ukupnih odnosnih poena prema spisku elemenata navedenih u nastavku.
- 6 Imajući u vidu karakteristike koprodukcije, nadležni organi mogu, nakon konsultacija jedni s drugima, dodijeliti koprodukcijski status radu sa brojem poena koji je manji od uobičajenih potrebnih odnosnih 50% poena.

Elementi porijeklom iz država potpisnica Konvencije	Poeni procjene
Reditelj	4
Scenarista	1
Direktor fotografije	2
Montažer	2
Istraživač	1
Kompozitor	1
Ton	1
Lokacija za snimanje	1
Postprodukcionalna lokacija	2
Vizuelni efekti (VFX) ili kompjuterski generisana slika (CGI)	1
	16